

Документ-уведомление о трансграничных перевозках/поставках отходов

1. Экспортер-уведомитель Регистрационный №: <u>KZ 000036</u> Наименование: ТОО «ПРОМОТХОД КАЗАХСТАН» Адрес: 47 Бухар Жырау., Караганда, Казахстан Контактное лицо: г-н Дмитрий Евгеньевич Калмыков, зам.директора по науке Тел.: +7 777740-04-37 Факс: +7 7212 41-00-29 Эл. почта: dima.kalmykov@promothod.kz		3. Номер уведомления: Предмет уведомления А. (i) Разовая поставка: <input type="checkbox"/> ii) Многократная поставка: <input checked="" type="checkbox"/> В. (i) Удаление (1): <input checked="" type="checkbox"/> (ii) Рекулерация: <input type="checkbox"/> С. Предварительно согласованный объект по рекулерации (2,3): Да: <input type="checkbox"/> Нет: <input checked="" type="checkbox"/>	
2. Импортёр-получатель Регистрационный №: D/PMVC/01F28/33629 Наименование: SUEZ PCB Decontamination NV (Ф.И.О.): Адрес: Westvaardijk 97-1850 Grimbergen - Belgium Контактное лицо: г-н Томас Давансе (Thomas Dawance) Тел.: +32 (0)2756.55.50 Факс: +32 (0)2 251.90.87 Эл. почта: thomas.dawance@suez.com		4. Общее число планируемых поставок: 6 5. Общее предполагаемое количество (4): Тонн (Mg): 300 тонн (6x50 т, или 100 т+100 т+ 50 т+ 50 т вес партий груза ориентировочный) куб. м. 6. Планируемый период поставки(ок) (4): Первая отгрузка (партия): 01/05/2019 Последняя отгрузка (партия): 01/05/2020 7. Вид(ы) упаковки (5): ООН-сертифиц. бочки и контейнеры (drums and IBC) Особые требования при обращении (6): Да: <input type="checkbox"/> Нет: <input checked="" type="checkbox"/> 11. Операция(и) по удалению/рекулерации (2): Код D / Код R (5): D10 Применяемая технология (6): сжигание с очисткой газов Цель экспорта (1;6): Нет подходящего объекта в РК 12. Определение и состав отходов (6): ПХД-отходы: конденсаторы, выключатели, трансформаторы с жидкостями и без, ПХД-загрязненные жидкости и твердые отходы (лом, грунт, СИЗы, упаковочные материалы и ветошь)	
8. Предполагаемый(е) перевозчик(и) Регистрационный №: Наименование (7): ПРИЛОЖЕНИЕ 6 Адрес: Контактное лицо: Тел.: Факс: Эл. почта: Вид перевозки (5): R, T, R, S, R		13. Физические свойства (5): Приложение 3 14. Идентификация отходов (указать кодовые обозначения) i) Базель, приложение VIII (либо IX, если применимо): A3180 ii) Код ОЭСР (если не совпадает с i): 130301*/160209 iii) Перечень отходов ЕС: 13 03 01*/ 15 02 02* / 16 02 09*/ et 17 09 02* iv) Национальный код в стране экспорта: 13 03 01*/ 15 02 02* / 16 02 09*/16 02 10*/ et 17 09 02* v) Национальный код в стране импорта: 13 03 01*/ 15 02 02* / 16 02 09*/16 02 10*/ et 17 09 02* vi) Иное (указать): vii) Код Y: Y10 viii) Код H (5): H11-12 ix) Класс ООН (5): 9 x) Номер ООН: 2315, 3432 ПХД, Полихлорированные дифенилы, жидкие (ОТХОДЫ) ПХД, Полихлорированные дифенилы, твердые (ОТХОДЫ) xi) Грузовое наименование ООН: xii) Таможенный(е) код(ы) (CC):	
9. Производитель(и) отходов (1;7;8) Регистрационный №: Наименование (Ф.И.О.): ТОО «ПРОМОТХОД КАЗАХСТАН» Адрес: Ул.Новошоссейная,12, Караганда, Казахстан Контактное лицо: г-н Дмитрий Евгеньевич Калмыков, зам.директора по науке Тел.: +7 777740-04-37 Факс: +7 7212 41-00-29 Эл. почта: Место и процесс образования отходов (6): ТОО «ПРОМОТХОД КАЗАХСТАН»		10. Объект по удалению (2): <input checked="" type="checkbox"/> или объект по рекулерации (2): <input type="checkbox"/> Регистрационный №: D/PMVC/01F28/33629 Наименование: SUEZ PCB Decontamination Адрес: Вестваардийк 97, 1850 Гримберген - Бельгия Контактное лицо: Thomas Dawance/Томас Давансе Тел.: +32 (0)2756.55.50 Факс: +32 (0)2 251.90.87 Эл. почта: thomas.dawance@suez.com Фактическое место удаления/рекулерации: Гримберген	
15. Заинтересованные страны/государства (а), где применимо – кодовый № компетентного органа (b), конкретные пункты вывоза или ввоза (c) Государство экспорта/отправки: Казахстан Государство(а) транзита (ввоза и вывоза) см. приложение 6: Государство импорта-назначения: Бельгия (a) Казахстан (b) Бельгия (c)			
16. Таможенные пункты ввоза и/или вывоза и/экспорта (Европейское сообщество): Ввоз: Вывоз: Экспорт:			
17. Заявление экспортера - уведомителя / источника - производителя (1): Настоящим подтверждаю, что, по всем имеющимся у меня сведениям, данная информация является полной и достоверной. Подтверждаю также принятие исполнимых в законном порядке письменных договорных обязательств и то, что трансграничная перевозка покрыта или будет покрываться действующим договором страхования или иной действительной финансовой гарантией, если таковые необходимы.			
Экспортер/уведомитель: г-н Дмитрий Евгеньевич Калмыков Дата: 02 мая 2019 Подпись:		Производитель: г-н Дмитрий Евгеньевич Калмыков Дата: 02 мая 2019 Подпись:	
18. Количество приложений 5 ЗАПОЛНЯЕТСЯ КОМПЕТЕНТНЫМИ ОРГАНАМИ			



19. Подтверждение соответствующего компетентного органа страны импорта-назначения/транзита (1) / экспорта-отправки (9):

Страна:

Дата получения уведомления:

Дата отправки подтверждения:

Наименование компетентного органа:

Печать и/или подпись:

21. Особые условия согласия на перевозку или причины отказа

- 1) Требуется согласно Базельской конвенции
- 2) В случае операций R12/R13 или D13-D15 приложить при необходимости также соответствующую информацию об объекте(ях), где будут проводиться последующие операции R1-R11 или D1-D12
- 3) Заполняется для перевозок в пределах зоны ОЭСР и только в случаях, предусмотренных пунктом B ii)
- 4) При неоднократных поставках приложить подробный список

20. Письменное согласие(1;6) компетентного органа на перевозку:

Страна:

Согласие дано (дата): 18/11/2019

Согласие действительно с: 18/11/2019

Особые условия: Нет: ☐

по: 01/05/2020

Если да, см. раздел 21 (6): ☐

Наименование компетентного органа:

Печать и/или подпись:

5) См. список сокращений и кодов на следующей странице.

6) При необходимости приложить подробную информацию.

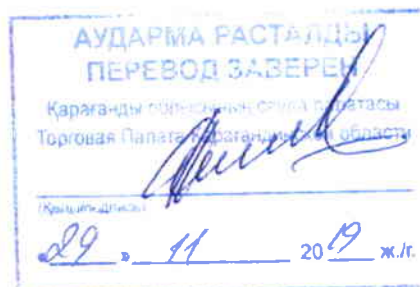
7) Если более одного – приложить список.

8) Если предусмотрено национальным законодательством.

9) Если применимо в рамках решения ОЭСР.

Печать: OVAM
Государственное агентство
Фландрии обращению с отходами
ул. Стейнштраат 110
B-2800 Мехелен
Факс: 015/43 26 61

Перевод с английского на русский язык выполнила Айткулова Гульнара Шакаримовна



Notification document for transboundary movements/shipments of waste

1. Exporter - notifier Registration No: KZ000036 Name: Promothod Kazakhstan Ltd Address: 47 Bukhar Zherau av., Karaganda, Kazakhstan Contact person: Mr. Dmitry Kalmykov, Director on Science Tel: +7 777 740-04-37 Fax: +7 (7212) 41-00-29 E-mail: dima.kalmykov@promothod.kz , info@promothod.kz		3. Notification No: Notification concerning: A.(i) Individual shipment: <input type="checkbox"/> (ii) Multiple shipments: <input checked="" type="checkbox"/> B.(i) Disposal (1): <input checked="" type="checkbox"/> (ii) Recovery: <input type="checkbox"/> C. Pre-consented recovery facility (2.3) Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>													
2. Importer - consignee Registration No: D/PMVC/01F28/33629 Name: SUEZ PCB Decontamination NV Address: Westvaardijk 97-1850 Grimbergen - Belgium Contact person: Thomas Dawance Tel: +32 (0)2756.55.50 Fax: +32 (0)2 251.90.87 E-mail: thomas.dawance@suez.com		4. Total intended number of shipments 6 5. Total intended quantity (4) Tonnes (Mg): 300 tons (6x50 t, or 100 t + 100t+50 t + 50 t of weight approx.) m³: 6. Intended period of time for shipment(s) (4): First departure: 01/05/2019 Last departure: 01/12/2019 7. Packaging type(s) (5): UN certified drums and containers Special handling requirements (6): Yes: <input type="checkbox"/> No: <input checked="" type="checkbox"/>													
8. Intended carrier(s) Registration No: Name(7): ANNEX 6 Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail: Means of transport (5): R, T, R, S, R		11. Disposal / recovery operation(s) (2) D-code / R-code (5): D10 Technology employed (6): Incineration with gas treatment Reason for export (1;6): No suitable facility in Kazakhstan													
9. Waste generator(s) - producer(s) (1;7;8) Registration No: Name: Address: Promothod Kazakhstan Ltd., ul. Novoshosseynaya 12, Karaganda, Kazakhstan Contact person: Mr. Dmitry Kalmykov, Development Director Tel: +7 777 740-04-37 Fax: +7 (7212) 41-00-29 E-mail: dima.kalmykov@promothod.kz Site and process of generation (8)		12. Designation and composition of the waste (6): PCB waste: PCB oil, capacitors, switches, transformers, PCB contaminated oil and solid waste soil, protective clothes, wipes, packaging)													
10. Disposal facility (2): <input checked="" type="checkbox"/> or recovery facility (2) <input type="checkbox"/> Registration No: D/PMVC/01F28/33629 Name: SUEZ PCB Decontamination Address: Westvaardijk 97 1850 Grimbergen - Belgium Contact person: Thomas Dawance Tel: +32 (0)2756.55.50 Fax: +32 (0)2 251.90.87 E-mail: thomas.dawance@suez.com Actual site of disposal/recovery: Grimbergen		13. Physical characteristics (5): ANNEX 3 14. Waste identification (fill in relevant codes) (i) Basel Annex VIII (or IX if applicable): A3180 (ii) OECD code (if different from (i)): 130301/160209 (iii) EC list of wastes: 13 03 01* / 15 02 02* / 16 02 09* / et 17 09 02* (iv) National code in country of export: 13 03 01* / 15 02 02* / 16 02 09* / 16 02 10* / et 17 09 02* (v) National code in country of import: 13 03 01* / 15 02 02* / 16 02 09* / 16 02 10* / et 17 09 02* (vi) Other (specify): (vii) Y-code: Y10 (viii) H-code (5): H11-12 (ix) UN class (5): 9 (x) UN Number: 2315, 3432 (xi) UN Shipping name: PCB, Polychlorinated Biphenyls, liquid (WASTE) PCB, Polychlorinated Biphenyls, solid (WASTE) (xii) Customs code(s) (HS):													
15. (a) Countries/States concerned, (b) Code no. of competent authorities where applicable, (c) Specific points of exit or entry (border crossing or port) <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:33%;">State of export - dispatch</th> <th style="width:33%;">State(s) of transit (entry and exit)</th> <th style="width:33%;">State of import - destination</th> </tr> <tr> <td>(a) Kazakhstan</td> <td></td> <td>Belgium</td> </tr> <tr> <td>(b)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(c)</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				State of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination	(a) Kazakhstan		Belgium	(b)			(c)		
State of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination													
(a) Kazakhstan		Belgium													
(b)															
(c)															
16. Customs offices of entry and/or exit and/or export (European Community): Entry: Exit: Export:															
17. Exporter's - notifier's / generator's - producer's (1) declaration I certify that the information is complete and correct to my best knowledge. I also certify that legally enforceable written contractual obligations have been entered into and that any applicable insurance or other financial guarantee is or shall be in force covering the transboundary movement.															
Exporter's - notifier's name: Promothod Kazakhstan Ltd, Kalmykov Dmitry Date: 02 May 2019 Signature: <i>[Signature]</i>		18. Number of annexes attached v													
Generator's - producer's name: Promothod Kazakhstan Ltd, Kalmykov Dmitry Date: 02 May 2019 Signature: <i>[Signature]</i>															
FOR USE BY COMPETENT AUTHORITIES															
19. Acknowledgement from the relevant competent authority of countries of import - destination / transit (1) / export - dispatch (9): Country: Notification received on: Acknowledgement sent on: Name of competent authority: Stamp and/or signature:		20. Written consent (1;8) to the movement provided by the competent authority of (country): Consent given on: 18/11/2019 Consent valid from: 18/11/2019 until: 01/05/2020 Specific conditions: No <input type="checkbox"/> If Yes, see block 21 (6): <input type="checkbox"/> Name of competent authority: Stamp and/or signature:													
21. Specific conditions on consenting to the movement document or reasons for objecting															

(1) Required by the Basel Convention
 (2) In the case of an R12/R13 or D13-D15 operation, also attach corresponding information on any subsequent R12/R13 or D13-D15 facilities and on the subsequent R1-R11 or D1-D12 facilities when requested
 (3) To be completed for movements within the OECD area and only if B(ii) applies
 (4) Attach detailed list if multiple shipments